



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 28.10.2004
KOM(2004) 720 v konečnom znení

2004/0259 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

**o obchode s určitými výrobkami z ocele medzi
Európskym spoločenstvom a Ukrajinou**

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na druhej strane ustanovuje v článku 22 ods. 1, že obchod s určitými výrobkami z ocele bude predmetom osobitnej dohody o kvantitatívnej úprave. Platnosť predchádzajúcej bilaterálnej dohody medzi Európskym spoločenstvom uhlia a ocele (ESUO) a vládou Ukrajiny o obchode s určitými výrobkami z ocele sa skončila 31. decembra 2001.

Keďže táto dohoda neexistovala, boli prijaté autonómne opatrenia upravujúce kvantitatívne limity na dovoz určitých výrobkov z ocele pre roky 2002, 2003 a 2004.

Avšak predbežné rokovania medzi stranami vyjadrujú, že obe strany majú v úmysle uzatvoriť novú dohodu na rok 2005 a nasledujúce roky.

Do uzatvorenia a nadobudnutia platnosti novej dohody sú potrebné samostatné opatrenia stanovujúce kvantitatívne limity na rok 2005. Vzhľadom na to, že podmienky, ktoré viedli k stanoveniu kvantitatívnych limitov na rok 2004, pretrvávajú, je vhodné stanoviť kvantitatívne limity na rok 2005 na tej istej úrovni ako na rok 2004, ale s úplným zohľadnením rozšírenia EÚ.

Toto rozhodnutie Rady bude automaticky zrušené, keď nová dohoda nadobudne účinnosť..

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o obchode s určitými výrobkami z ocele medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIEN,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na druhej strane¹, v článku 22 ods. 1 ustanovuje, že obchod s určitými výrobkami z ocele bude predmetom osobitnej dohody o kvantitatívnej úprave,
- (2) platnosť súčasnej bilaterálnej dohody medzi Európskym spoločenstvom uhlia a ocele (ESUO) a vládou Ukrajiny o obchode s určitými výrobkami z ocele, skončila 31. decembra 2001,
- (3) od skončenia platnosti Zmluvy o založení ESUO medzinárodné záväzky ESUO preberá Európske spoločenstvo a opatrenia týkajúce sa obchodu s výrobkami z ocele s tretími štátmi teraz patria do kompetencie Spoločenstva v oblasti obchodnej politiky,
- (4) predbežné rokovania medzi stranami vyjadrujú, že obe strany majú v úmysle uzatvoriť novú dohodu na rok 2005 a nasledujúce roky,
- (5) do podpisu a nadobudnutia účinnosti novej dohody treba ustanoviť kvantitatívne limity na rok 2005,
- (6) vzhľadom na to, že podmienky, ktoré viedli k stanoveniu kvantitatívnych limitov na rok 2004, pretrvávajú, je vhodné stanoviť kvantitatívne limity na rok 2005 na tej istej úrovni ako na rok 2004, ale s úplným zohľadnením rozšírenia EÚ,
- (7) treba zabezpečiť taký spôsob spravovania tohto režimu v Spoločenstve, ktorý uľahčí realizáciu novej dohody tým, že bude čo najviac predvídať podobné ustanovenia,
- (8) treba zabezpečiť, aby sa kontroloval pôvod príslušných výrobkov a aby sa na tento účel stanovili vhodné metódy administratívnej spolupráce,

¹ OJ L 49, 19.2.1998, p. 3.

- (9) výrobky umiestnené v bezcolnom pásme, alebo dovezené v rámci režimu platného pre colné sklady, dočasný dovoz alebo vnútroštátne spracovanie (systém odkladu), nemožno započítavať proti limitom stanoveným pre príslušné výrobky,
- (10) účinné uplatňovanie tohto rozhodnutia vyžaduje zavedenie požiadavky dovoznej licencie Spoločenstva pre prepustenie príslušných výrobkov do voľného obehu v Spoločenstve,
- (11) aby sa tieto kvantitatívne limity neprekročili, treba zaviesť správny postup, ktorý zabezpečí, aby príslušné orgány členských štátov nevydali dovoznú licenciu pred získaním predchádzajúceho potvrdenia Komisie, že v rámci príslušného kvantitatívneho limitu sú k dispozícii primerané množstvá,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Toto rozhodnutie platí od dátumu nadobudnutia účinnosti do 31. decembra 2005 na dovoz výrobkov z ocele vymenovaných v prílohe I, ktoré pochádzajú z Ukrajiny.
2. Výrobky z ocele sa zatriedia do kategórií výrobkov ustanovených v prílohe I.
3. Zatriedovanie výrobkov vymenovaných v prílohe I sa zakladá na kombinovanej nomenklatúre (KN) ustanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87².
4. Pôvod výrobkov, ktorý sa uvádza v odseku 1, sa určuje v súlade s pravidlami platnými v Spoločenstve.

Článok 2

1. Na dovoz výrobkov z ocele vymenovaných v prílohe I, ktoré pochádzajú z Ukrajiny, do Spoločenstva sa vzťahujú kvantitatívne limity ustanovené v prílohe V. Prepustenie výrobkov ustanovených v prílohe I, ktoré pochádzajú z Ukrajiny, do voľného obehu v Spoločenstve je podmienené predložením dovoznej licencie vydananej orgánmi členských štátov v súlade s ustanoveniami článku 4.
2. Na to, aby množstvá, na ktoré sa vydávajú dovozné licencie, nikdy neprekročili celkové kvantitatívne limity na každú kategóriu výrobkov, príslušné orgány uvedené v prílohe IV vydajú dovozné licencie len na základe potvrdenia Komisie, že ešte sú k dispozícii množstvá v rámci kvantitatívnych limitov pre príslušnú kategóriu výrobkov z ocele vo vzťahu ku krajine dodávateľa, na ktoré dovozca alebo dovozcovia predložili žiadosti týmto príslušným orgánom..
3. Schválené dovozy sa započítajú proti kvantitatívnym limitom stanoveným na rok, v ktorom sa výrobky zaslali z krajiny vývozu. Zaslanie výrobkov sa považuje za realizované k dátumu, kedy boli naložené do vývozného dopravného prostriedku.

² Ú. v. ES L 256, 7.9.1987 s. 1. Nariadenie naposledy zmenené nariadením Komisie (ES) ý. 2344/2003 (Ú. v. EÚ L 346, 31.12.2003 s. 38).

Článok 3

1. Kvantitatívne limity ustanovené v dodatku V neplatia pre výrobky umiestnené v bezcolnom pásme alebo bezcolnom sklade, ani pre výrobky dovezené v rámci režimu platného pre colné sklady, dočasný dovoz alebo vnútroštátne spracovanie (systém odkladu).
2. Ak sa výrobky ustanovené v odseku 1 následne prepustia do voľného obehu – buď v nezmenenom stave, alebo po opracovaní alebo spracovaní – platí článok 2 odsek 2 a výrobky takto prepustené sa započítavajú proti príslušnému kvantitatívnemu limitu ustanovenému v prílohe V.

Článok 4

1. Na účel uplatňovania článku 2 ods. 2 príslušné orgány členských štátov, vymenované v prílohe IV, pred vydaním dovoznej licencie oznámia Komisii množstvá požadované v žiadostiach o dovozné licencie, doložené originálmi vývozných licencií, ktoré dostali. Komisia obratom oznámi, či požadované množstvo, respektíve množstvá sú k dispozícii na dovoz, v chronologickom poradí, v akom prijala oznámenia od členských štátov (*systém prvé prijaté, prvé vybavené*).
2. Žiadosti tvoriace súčasť oznámení Komisii sú platné, ak je v nich v každom prípade jasne uvedená krajina vývozu, príslušný kód výrobku, množstvá určené na dovoz, číslo vývoznej licencie, kvótovaný rok a členský štát, do ktorého sa výrobky majú prepustiť do voľného obehu.
3. Ak to je možné, Komisia potvrdí týmto orgánom za každú kategóriu výrobkov úplné množstvo uvedené v oznámených žiadostiach.
4. Príslušné orgány oznámia Komisii okamžite, keď sa dozvedia, každé množstvo, ktoré sa nevyužije počas doby platnosti dovoznej licencie. Takéto nevyužitú množstvá sa automaticky prevedú do zostávajúcich množstiev celkového kvantitatívneho limitu Spoločenstva pre každú kategóriu výrobkov.
5. Oznámenia ustanovené v odsekoch 1 až 4 vyššie sa zasielajú elektronicky prostredníctvom integrovanej siete zriadenej na tento účel, ak z naliehavých technických dôvodov nie je nutné dočasne použiť iný komunikačný prostriedok..
6. Dovozné licencie alebo rovnocenné doklady sa vydávajú v súlade s článkami 12 až 16.
7. Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii zrušenie dovozných licencií alebo rovnocenných dokladov, ktoré už boli vydané, v prípade, ak zodpovedajúce vývozné licencie boli stiahnuté alebo zrušené príslušnými orgánmi Ukrajiny. Ak však Komisia alebo príslušné orgány členského štátu boli informované príslušnými orgánmi Ukrajiny o stiahnutí alebo zrušení vývoznej licencie, až keď príslušné výrobky už boli dovezené do Spoločenstva, príslušné množstvá sa započítajú proti kvantitatívnemu limitu pre rok, počas ktorého sa dodávka výrobkov realizovala.

Článok 5

1. Ak Komisia má informácie, že výrobky vymenované v prílohe I, ktoré pochádzajú z Ukrajiny, boli preložené, presmerované alebo inak dovezené do Spoločenstva obídenním kvantitatívnych limitov ustanovených v článku 2, a že treba vykonať potrebné zmeny, požiada o začatie rokovaní na dosiahnutie dohody o potrebných zmenách zodpovedajúcich kvantitatívnych limitov.
2. Kým sa neuzatvoria rokovania ustanovené v odseku 1, Komisia môže požiadať Ukrajinu o prijatie potrebných preventívnych krokov smerujúcich k tomu, aby bolo možné realizovať zmeny kvantitatívnych limitov dohodnuté na základe týchto rokovaní.
3. Ak Spoločenstvo a Ukrajina nedosiahnu uspokojivé riešenie a ak Komisia zistí, že existuje jasný dôkaz o obchádzaní, odpočíta od týchto kvantitatívnych limitov príslušný objemu výrobkov pochádzajúcich z Ukrajiny.

Článok 6

1. Vývozná licencia (vydaná príslušnými orgánmi Ukrajiny) sa vyžaduje pri každej zásielke výrobkov z ocele, na ktoré sa vzťahujú kvantitatívne limity ustanovené v prílohe V, do úrovne uvedených limitov.
2. Na účel vydania dovozných licencií ustanovenej v článku 12 dovozca musí predložiť originál vývozných licencií.

Článok 7

1. Vývozná licencia pre kvantitatívne limity musí zodpovedať vzoru, ktorý sa ustanovuje v prílohe II, a musí okrem iného potvrdzovať, že príslušné množstvo tovaru bolo započítané proti kvantitatívnemu limitu určenému pre príslušnú kategóriu výrobkov.
2. Každá vývozná licencia sa vzťahuje len na jednu kategóriu z kategórií výrobkov ustanovených v prílohe I.

Článok 8

Vývozy sa započítavajú proti kvantitatívnym limitom stanoveným na rok, v ktorom výrobky, na ktoré sa vývozná licencia vzťahuje, boli zaslané v zmysle článku 2 ods. 3.

Článok 9

1. Vývozná licencia ustanovená v článku 6 môže obsahovať dodatočné kópie, riadne označené ako kópia. Musia byť vypracované v angličtine.
2. Ak sa uvedené doklady vyplňajú rukou, údaje treba vypisovať atramentovým perom a tlačeným písmom.

3. Vývozné licencie alebo rovnocenné doklady musia mať rozmer 210 x 297 mm. Použiť sa musí biely glejený kancelársky papier, ktorý neobsahuje drevovinu a váži menej ako 25 g/m². Pozadie každej časti musí obsahovať tlačенú gilošovanú vzorku umožňujúcu, aby sa falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami dalo zistiť voľným okom..
4. Príslušné orgány Spoločenstva prijmú v súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia jedine 4. originál ako platný na účel dovozu.
5. Každá vývozná licencia alebo rovnocenný doklad musí mať štandardizované sériové číslo, aj netlačené, podľa ktorého ju možno identifikovať.
6. Toto číslo sa skladá z týchto prvkov:
 - dve písmená označujúce dovoznú krajinu, a to: UA = Ukrajina
 - dve písmená označujúce členský štát určenej destinácie, a to:

BE	=	Belgicko
CZ	=	Česká republika
DK	=	Dánsko
DE	=	Nemecko
EE	=	Estónsko
EL	=	Grécko
ES	=	Španielsko
FR	=	Francúzsko
IE	=	Írsko
IT	=	Taliansko
CY	=	Cyprus
LV	=	Lotyšsko
LT	=	Litva
LU	=	Luxembursko
HU	=	Maďarsko
MT	=	Malta
NL	=	Holandsko
AT	=	Rakúsko

PL = Poľsko
PT = Portugalsko
SI = Slovinsko
SK = Slovensko
FI = Fínsko
SE = Švédsko
GB = Spojené kráľovstvo,

- jednociferné číslo označujúce kvótovaný rok, zodpovedajúce poslednému číslu príslušného roka, napr. „4“ v prípade roka 2004,
- dvojciferné číslo označujúce vydávajúci úrad v krajine vývozu,
- päťciferné číslo idúce postupne od 00001 do 99999, priradené konkrétnemu členskému štátu určenia..

Článok 10

Vývozná licencia sa môže udeliť po zaslaní výrobkov, ktorých sa týka. V takýchto prípadoch musí obsahovať označenie „vydaná retrospektívne“.

Článok 11

V prípade krádeže, straty alebo zničenia vývozných licencií vývozca môže požiadať príslušný orgán, ktorý vydal doklad, o vyhotovenie duplikátu na základe vývozných dokladov, ktoré vlastní. Takto vydaný duplikát licencií musí obsahovať označenie „duplikát“.

Dátum duplikátu musí byť rovnaký ako dátum originálu licencií..

Článok 12

1. Ak Komisia potvrdí podľa článku 4, že požadované množstvo je dostupné v rámci príslušného kvantitatívneho limitu, príslušné orgány členského štátu vydajú dovoznú licenciu maximálne do piatich pracovných dní od predloženia originálu príslušnej vývozných licencií dovozcom. Toto predloženie sa musí uskutočniť najneskôr do 31. marca roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa zaslal tovar, na ktorý sa licencia vzťahuje. Dovozné licencie vydajú príslušné orgány ktoréhokoľvek členského štátu bez ohľadu, ktorý členský štát je uvedený na vývozných licencií, ak Komisia potvrdí v súlade s článkom 4, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci príslušného kvantitatívneho limitu.

2. Dovožné licencie platia štyri mesiace od dátumu vydania. Príslušné orgány členského štátu na základe riadne odôvodnenej žiadosti dovozcu môžu predĺžiť dobu platnosti o ďalšie obdobie nie dlhšie ako štyri mesiace..
3. Dovožné licencie sa vyhotovia na tlačive ustanovenom v prílohe III a platia na celom colnom území Spoločenstva.
4. Deklarácia alebo žiadosť, ktorú dovozca podá na získanie dovožnej licencie, musí obsahovať:
 - (a) úplné meno a adresu vývozcu,
 - (b) úplné meno a adresu dovozcu,
 - (c) presný popis tovaru a kód, resp. kódy TARIC,
 - (d) krajinu pôvodu tovaru,
 - (e) krajinu, z ktorej sa tovar zasiela,
 - (f) príslušnú kategóriu výrobkov a množstvo príslušných výrobkov,
 - (g) čistú hmotnosť podľa kapitoly TARIC,
 - (h) CIF hodnotu výrobkov k hraniciam Spoločenstva podľa kapitoly TARIC,
 - (i) či príslušné výrobky sú druhotriedne alebo neštandardnej kvality,
 - (j) v prípade aktuálnosti dátumy platby a dodania a kópiu konosamentu a kúpnopredajnej zmluvy,
 - (k) dátum a číslo vývožnej licencie,
 - (l) interný kód používaný na administratívne účely,
 - (m) dátum a podpis dovozcu.
5. Dovožcovia nie sú povinní doviesť úplné množstvo uvedené v dovožnej licencii v jednej zásielke.

Článok 13

Platnosť dovožných licencií vydaných orgánmi členských štátov je viazaná na platnosť vývožných licencií a na množstvá uvedené vo vývožných licenciách vydaných príslušnými orgánmi Ukrajiny, na základe ktorých sa vydali dovožné licencie.

Článok 14

Dovožné licencie alebo rovnocenné doklady vydávajú príslušné orgány členských štátov podľa článku 2 ods. 2 a bez diskriminácie ktoréhokoľvek dovozcu v Spoločenstve bez ohľadu,

kde sa nachádza jeho sídlo v Spoločenstve, bez toho, aby bolo dotknuté dodržiavanie ostatných podmienok vyžadovaných podľa platných predpisov.

Článok 15

1. Ak Komisia zistí, že celkové množstvá uvedené vo vývozných licenciách vydaných Ukrajinou pre konkrétnu kategóriu výrobkov prevyšujú kvantitatívny limit stanovený pre túto kategóriu výrobkov, príslušné povoľujúce orgány v členských štátoch budú informované, aby okamžite zastavili ďalšie vydávanie dovozných licencií. Komisia v tomto prípade bezodkladne iniciuje rokovania.
2. Príslušné orgány členského štátu odmietnu vydať dovoznú licenciu pre výrobky pochádzajúce z Ukrajiny, ktoré nemajú vývoznú licenciu vydanú v súlade s ustanoveniami článkov 6 až 11.

Článok 16

1. Tlačivá používané príslušnými orgánmi členských štátov na vydávanie dovozných licencií ustanovených v článku 9 musia zodpovedať vzoru dovoznej licencie, ktorý sa uvádza v prílohe III.
2. Tlačivá dovoznej licencie a výpisy z nej sa vystavujú dvojmo. Jeden výtlačok s označením *Kópia vlastníka* a s číslom 1 treba vydať pre žiadateľa a druhý, s označením *Kópia pre vydávajúci orgán* a s číslom 2, si ponecháva orgán, ktorý vydal licenciu. Príslušné orgány môžu na administratívne účely vydať viac kópií tlačiva č. 2.
3. Tlačivá musia byť vytlačené na bielom papieri bez drevoviny s úpravou na písanie a musia vážiť od 55 do 65 g/m². Ich veľkosť musí byť 210 x 297 mm, medzery medzi riadkami musia byť 4,24 mm (šestina palca) a štruktúru tlačiva treba starostlivo dodržiavať. Obe strany kópie č. 1, ktorá predstavuje samotnú licenciu, musia mať okrem toho na pozadí vytlačený červený gilošovaný vzor, aby bolo možné zistiť mechanické alebo chemické falšovanie.
4. Za zabezpečenie tlače tlačív zodpovedajú členské štáty. Tlačivá môžu byť vytlačené aj v tlačiarňach schválených členským štátom, v ktorom sa nachádza ich sídlo. V tomto prípade na každom tlačive musí byť uvedený odkaz na schválenie členským štátom. Na každom tlačive musí byť uvedené meno a adresa tlačiarne alebo značka, podľa ktorej ju možno identifikovať.
5. V čase vydania dovozných licencií alebo výpisov z nich sa im udelí číslo vydania, o ktorom rozhodujú príslušné orgány členského štátu. číslo dovoznej licencie sa Komisii oznámi elektronicky prostredníctvom integrovanej siete zriadenej podľa článku 4.
6. Licencie a výpisy z nich sa vyplňujú v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu vydania.
7. Príslušné orgány vyznačia v okienku 10 príslušnú kategóriu výrobkov z ocele.

8. Značky vydávajúcich orgánov a orgánov, ktoré vykonávajú priradenie, sa robia odtlačkom pečiatky. Odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu však môže nahradiť reliéfná tlač v kombinácii s písmenami alebo číslicami vytvorenými perforáciou, alebo tlač na licencií. Vydávajúce orgány musia použiť akúkoľvek metódu zabráňujúcu falšovaniu pri zázname prideleného množstva spôsobom, ktorý znemožňuje vložiť čísla alebo odkazy.
9. Zadná strana výtlačku č. 1 a výtlačku č. 2 musí obsahovať okienko, do ktorého môžu zapisovať množstvá buď colné orgány, keď sa dokončia dovozné formalities, alebo príslušné správne úrady, keď sa vydá výpis. Ak miesto na licencií alebo na výpise z nej vyčlenené na priradenie nie je dostatočné, príslušné orgány môžu pripojiť jednu alebo viac dodatočných strán, na ktorých sa nachádzajú okienka zodpovedajúce okienkam na zadnej strane výtlačku č. 1 a výtlačku č. 2 licencie alebo výpisu. Orgány, ktoré vykonávajú priradenie, umiestnia odtlačok svojej pečiatky tak, aby jedna polovica z neho sa nachádzala na licencií alebo výpise z nej, a druhá polovica na dopĺňujúcej strane. Ak sa pridáva viac ako jedna strana, ďalší odtlačok pečiatky sa umiestni rovnakým spôsobom medzi každú stranu a predchádzajúcu stranu.
10. Dovozné licencie a výpisy vydané a údaje a schválenia zapísané orgánmi jedného členského štátu majú v každom z ostatných členských štátov ten istý právny účinok ako doklady vydané a údaje a schválenia zapísané orgánmi týchto členských štátov.
11. Príslušné orgány dotýčnych členských štátov môžu v prípade nutnosti požiadať, aby sa obsah licencií alebo výpisov preložil do úradného jazyka alebo jedného z úradných jazykov toho členského štátu.

Článok 17

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

V Bruseli [...]

*za Radul
predseda*

PRÍLOHA I

SA Ploché valcované výrobky

	7208 51 98 10	7209 28 10 00	7212 50 61 11
SA1. (zvitky)	7208 51 98 91	7209 28 90 00	7212 50 69 11
	7208 51 98 99	7209 90 00 10	7212 50 90 15
7208 10 00 00	7208 52 91 10		7212 50 90 17
7208 25 00 00	7208 52 91 90	7210 11 00 10	7212 60 00 11
7208 26 00 00	7208 52 10 00	7210 12 20 10	7212 60 00 91
7208 27 00 00	7208 52 99 00	7210 12 80 10	
7208 36 00 00	7208 53 10 00	7210 20 00 10	7219 21 10 00
7208 37 00 10		7210 30 00 10	7219 21 90 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 41 00 10	7219 22 10 00
7208 38 00 10		7210 49 00 10	7219 22 90 00
7208 38 00 90	7225 40 12 10	7210 50 00 10	7219 23 00 00
7208 39 00 10	7225 40 12 20	7210 61 00 10	7219 24 00 00
7208 39 00 90	7225 40 40 10	7210 69 00 10	7219 31 00 10
	7225 40 40 90	7210 70 10 10	7219 31 00 90
7211 14 00 10	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 32 10 00
7211 19 00 10	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 32 90 10
		7210 90 40 10	7219 32 90 90
7219 11 00 00	SA3. (ostatné ploché valcované výrobky)	7210 90 80 91	7219 33 10 00
7219 12 10 00			7219 33 90 10
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 14 00 90	7219 33 90 90
7219 13 10 00	7208 53 90 00	7211 19 00 90	7219 34 10 00
7219 13 90 00	7208 54 00 10	7211 23 20 10	7219 34 90 10
7219 14 10 00	7208 54 00 90	7211 23 30 10	7219 34 90 90
7219 14 90 00	7208 90 00 10	7211 23 30 91	7219 35 10 00
		7211 23 80 10	7219 35 90 10
7225 20 00 10	7209 15 00 00	7211 23 80 91	7219 35 90 90
7225 30 10 00		7211 29 00 10	
7225 30 90 00	7209 16 10 00	7211 90 00 11	7225 40 12 90
	7209 16 90 00		7225 40 90 00
SA2. (hrubý plech)	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
7208 40 00 10	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
7208 51 20 10	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
7208 51 20 91	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
7208 51 20 93	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 51 20 97	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 98	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 50 40 11	

SB Dlhé výrobky

<i>SBI. (trámy)</i>	<i>SB3. (ostatné dlhé výrobky)</i>		
7207 19 80 10	7207 19 12 10	7222 11 11 00	7228 80 00 90
7207 20 80 10	7207 19 12 91	7222 11 19 00	
	7207 19 12 99	7222 11 81 10	7301 10 00 00
7216 31 10 10	7207 20 52 10	7222 11 81 90	
7216 31 10 90	7207 20 52 91	7222 11 89 10	
7216 31 90 10	7207 20 52 99	7222 11 89 90	
7216 31 90 90		7222 19 10 00	
7216 32 11 00	7214 20 00 00	7222 19 90 00	
7216 32 19 00	7214 30 00 00	7222 30 97 10	
7216 32 91 00	7214 91 10 00	7222 40 10 00	
7216 32 99 00	7214 91 90 00	7222 40 90 10	
7216 33 10 00	7214 99 10 00		
7216 33 90 00	7214 99 31 00	7224 90 02 91	
	7214 99 39 00	7224 90 02 95	
	7214 99 50 00	7224 90 31 00	
<i>SB2. (valcovaný drôt)</i>			
	7214 99 71 10	7224 90 38 00	
7213 10 00 00	7214 99 71 90	7228 10 20 10	
7213 20 00 00	7214 99 79 10	7228 10 20 90	
7213 91 10 00	7214 99 79 90	7228 20 10 10	
7213 91 20 00	7214 99 95 10	7228 20 10 91	
7213 91 41 00	7214 99 95 90	7228 20 91 10	
7213 91 49 00	7215 90 00 10	7228 20 91 90	
7213 91 70 00		7228 30 20 00	
7213 91 90 00	7216 10 00 00	7228 30 41 00	
7213 99 10 00	7216 21 00 00	7228 30 49 00	
7213 99 90 00	7216 22 00 00	7228 30 61 00	
	7216 40 10 00	7228 30 69 00	
7221 00 10 00	7216 40 90 00	7228 30 70 00	
7221 00 90 00	7216 50 10 00	7228 30 89 00	
7227 10 00 00	7216 50 91 00	7228 60 20 10	
7227 20 00 00	7216 50 99 00	7228 60 80 10	
7227 90 10 00	7216 99 00 10	7228 70 10 00	
7227 90 50 00		7228 70 90 10	
7227 90 95 00	7218 99 20 00	7228 80 00 10	

PRÍLOHA II
VÝVOZNÁ LICENCIA

1 Vývozca (meno, úplná adresa, krajina)	ORIGINÁL		2 č	
	3 Rok		4 Kategória výrobkov	
5 Prijemca (meno, úplná adresa, krajina)	VÝVOZNÁ LICENCIA			
	6 Krajina pôvodu		7 Krajina určenia	
8 Miesto a dátum zaslania – dopravný prostriedok	9 Doplnujúce údaje			
10 Opis tovaru – výrobca	11 Kód TARIC	12 Množstvo ⁽¹⁾	13 Hodnota FOB ⁽²⁾	
14 POTVRDENIE PRÍSLUŠNÉHO ORGÁNU				
Týmto potvrdzujem, že tovar vyššie opísaný bol započítaný proti kvantitatívnemu limitu pre rok, ktorý sa uvádza v okienku č. 3, vo vzťahu ku kategórii výrobkov, ktorá sa uvádza v okienku č. 4, v súlade s opatreniami na reguláciu obchodu s určitými výrobkami z ocele s Európskym spoločenstvom.				
15 Príslušný orgán (meno, úplná adresa, krajina)	V dňa			
	(Podpis)		(Odtlačok pečiatky)	

(1) Uvedzte čistú hmotnosť v kilogramoch, ako aj množstvo v stanovenej jednotke ak touto jednotkou nie je čistá hmotnosť.
 (2) V mene, v ktorej je vyjadrená kúpna zmluva.

VÝVOZNÁ LICENCIA

1 Vývozca (meno, úplná adresa, krajina)	KÓPIA		2 č	
	3 Rok		4 Kategória výrobkov	
5 Prijemca (meno, úplná adresa, krajina)	VÝVOZNÁ LICENCIA			
	6 Krajina pôvodu		7 Krajina určenia	
8 Miesto a dátum zaslania – dopravný prostriedok	9 Dopĺňujúce údaje			
10 Opis tovaru – výrobca	11 Kód TARIC	12 Množstvo ⁽¹⁾	13 Hodnota FOB ⁽²⁾	
14 POTVRDENIE PRÍSLUŠNÉHO ORGÁNU				
<p>Týmto potvrdzujem, že tovar vyššie opísaný bol započítaný proti kvantitatívnemu limitu pre rok, ktorý sa uvádza v okienku č. 3, vo vzťahu ku kategórii výrobkov, ktorá sa uvádza v okienku č. 4, v súlade s opatreniami na reguláciu obchodu s určitými výrobkami z ocele s Európskym spoločenstvom.</p>				
15 Príslušný orgán (meno, úplná adresa, krajina)	V dňa (Podpis) (Odtlačok pečiatky)			

(1) Uvedte čistú hmotnosť v kilogramoch, ako aj množstvo v stanovenej jednotke ak touto jednotkou nie je čistá hmotnosť.

(2) V mene, v ktorej je vyjadrená kúpna zmluva.

PRÍLOHA III

Dovozná licencia Európskeho spoločenstva

1	1. Prijemca (meno, úplná adresa, krajina, číslo DPH)	2. Číslo vydania	
		3. Rok	
		4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne číslo)	
		5. Deklarant/zástupca (ak sa hodí) (meno a úplná adresa)	
	6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny kód)		
		7. Krajina odoslania (a geonomenklatúrny kód)	
	1	9. Opis tovaru	8. Posledný deň platnosti
			10. Kód TARIC
11. Množstvo vyjadrené v jednotke kvóty			
13. Ďalšie údaje	14. Schválenie príslušného orgánu	12. Zábezpeka/záruka (ak sa hodí)	
		Dátum:	
		(Podpis) (Odtlačok pečiatky)	

15. PRIRADENIE

Dostupné množstvo uveďte v časti 1 stĺpca 17 a priradené množstvo v časti 2 tohto stĺpca

16. Čisté množstvo (čistá hmotnosť alebo iná merná jednotka s uvedením tejto jednotky)		17. Číslo	18. Slovom za priradené množstvo	19. Colný doklad (tlačivo a číslo) alebo číslo výpisu a dátum priradenia	20. Meno, členský štát, odtlačok pečiatky a podpis priradujúceho orgánu
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Tu pripojte dodatočné strany.

DOVOZNÁ LICENCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

2	1. Prijemca (meno, úplná adresa, krajina, číslo DPH)	2. Číslo vydania	
		3. Rok	
		4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne číslo)	
		5. Deklarant/zástupca (ak sa hodí) (meno a úplná adresa)	
	2		6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny kód)
			7. Krajina odoslania (a geonomenklatúrny kód)
			8. Posledný deň platnosti
		9. Opis tovaru	10. Kód TARIC
11. Množstvo vyjadrené v jednotke kvóty			
12. Zábezpeka/záruka (ak sa hodí)			
13. Ďalšie údaje			
14. Schválenie príslušného orgánu Dátum: <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Podpis) (Odtlačok pečiatky) </div>			

15. PRIRADENIE

Dostupné množstvo uveďte v časti 1 stĺpca 17 a priradené množstvo v časti 2 tohto stĺpca

16. Čisté množstvo (čistá hmotnosť alebo iná merná jednotka s uvedením tejto jednotky)		17. Číslo	18. Slovom za priradené množstvo	19. Colný doklad (tlačivo a číslo) alebo číslo výpisu a dátum priradenia	20. Meno, členský štát, odtlačok pečiatky a podpis priradujúceho orgánu
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Tu pripojte dodatočné strany.

PRÍLOHA IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΠΑΔΕΒΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

PRÍLOHA V
KVANTITATÍVNE LIMITY

(tony)

<u>Výrobky</u>	Rok 2005
<u>SA. Ploché výrobky</u>	
SA1. Zvitky	83 460
SA2. Hrubý plech	263 434
SA3. Ostatné ploché výrobky	96 950
<u>SB. Dlhé výrobky</u>	
SB1. Nosníky	17 430
SB2. Valcový drôt	81790
SB3. Ostatné dlhé výrobky	160 006